

**ThS. Nguyễn Việt Kỳ, ThS. Nguyễn Thị Cẩm Linh**  
*Khoa Sư phạm Tiếng Anh*

## **Áp dụng E-learning trong việc dạy và học của sinh viên năm thứ tư hệ Phiên dịch, Khoa SPTA, ĐHNN – ĐHQG HN**

Với sự phát triển của khoa học kỹ thuật nói chung và cơ sở vật chất của nhà trường nói riêng, E-learning, tức việc sử dụng công nghệ thông tin và truyền thông (ICT) và các phương tiện điện tử phục vụ mục đích giáo dục ngày càng được khuyến khích và mang lại những hiệu quả tích cực trong công tác dạy và học. Trên cơ sở đó, nghiên cứu này nhằm tìm hiểu thực tế quá trình áp dụng E-learning trong việc dạy và học tại Khoa Sư phạm tiếng Anh, ĐHNN – ĐHQG HN. Đối tượng nghiên cứu là sinh viên năm thứ tư hệ Phiên dịch, với đặc thù là nhóm sinh viên phải liên tục tiếp xúc với các ngữ liệu có hàm lượng thuật ngữ và độ cập nhật cao, do vậy cần liên tục trau dồi kỹ năng tiếng Anh (nghe, nói, đọc, viết) và kỹ năng biên, phiên dịch (Anh-Việt, Việt-Anh).

Nghiên cứu khảo sát: (1) các phương thức áp dụng E-learning vào giảng dạy từ phía giáo viên, xét trên 3 phương diện: thiết kế bài giảng, cung cấp ngữ liệu cho sinh viên tự học, và kiểm tra đánh giá; và (2) sự tiếp nhận các kiến thức, ngữ liệu có liên quan đến E-learning, và việc chủ động sử dụng E-learning trong học tập của sinh viên.

Phương pháp nghiên cứu kết hợp định tính thông qua phỏng vấn giáo viên trực tiếp giảng dạy và định lượng thông qua bản câu hỏi khảo sát phát tới sinh viên.

Nghiên cứu đi đến kết luận: (1) Từ phía giáo viên, việc áp dụng E-learning là tự phát, không được nêu cụ thể trong lịch trình môn học, không mang tính thống nhất và liên thông giữa các môn; và (2) Từ phía sinh viên, các kiến thức, kỹ năng thu nhận được qua E-learning là hữu ích; tuy nhiên, sinh viên chưa tận dụng được tối đa các tiện ích, phần lớn sinh viên sử dụng E-learning chỉ để phục vụ bài học trên lớp, chứ chưa nhắm đến mục tiêu dài hạn về phát triển kỹ năng và kiến thức chuyên môn. Từ đó, nghiên cứu đề xuất một chiến lược cụ thể về áp dụng E-learning trong việc dạy và học của giáo viên và sinh viên.